

**МІЖНАРОДНИЙ ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ ДЛЯ ВВЕЗЕННЯ В УКРАЇНУ
СВІЖИХ ТА/АБО ОХОЛОДЖЕНИХ ШКІР ТА ШКУР ВРХ ІЗ РЕСПУБЛІКИ
МОЛДОВА /**

**CERTIFICAT SANITAR-VETERINAR INTERNAȚIONAL PENTRU IMPORTUL ÎN
UCRAINA DE PEI PROASPETE SAU REFRIGERATE DE BOVINĂ DIN REPUBLICA
MOLDOVA/**

**INTERNATIONAL VETERERINARY CERTIFICATE FOR FRESH AND/OR CHILLED HIDES
AND SKINS OF BOVINE ANIMALS IMPORTED INTO UKRAINE
FROM REPUBLIC OF MOLDOVA**

Республіка Молдова/Republica Moldova/
Republic of Moldova

Частина I: Деталі щодо відправленого вантажу /Detalii ale transportului prezentat/ Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Відправник/Expeditoatul/Consignor Назва/Nume/Name Адреса/Adresă/Address Номер телефону/Tel./Tel.		I.2. Номер міжнародного ветеринарного сертифіката/Număr de referință a certificatului sanitar-veterinar internațional/International Veterinary Certificate reference number		I.2.a.	
	I.3. Центральний компетентний орган /Autoritatea Competentă Centrală/Central Competent Authority		I.4. Місцевий компетентний орган/ Autoritatea Competentă Locală/Local Competent Authority			
	I.5. Одержувач/Destinatar/Consignee Назва /Nume/Name Адреса/Adresă/Address Поштовий індекс/Cod Poștal/Postal code Телефон/Tel./Tel.		I.6. Особа, відповідальна за вантаж в Україні/ Persoana responsabilă de încărcătură/Person responsible for the load in Ukraine Назва /Nume/Name Адреса/Adresă/Address Поштовий індекс/Cod poștal/Postal code Телефон/Tel./Tel.			
	I.7. Країна походження/Țara de origine/ Country of origin	Код ISO/Cod ISO/ ISO code	I.8. Регіон походже ння/ Regiunea de origine/ Region of origin	Код/ Cod/ Code	I.9. Країна призначення/Țara de destinație Country of destination	Код ISO/ Cod ISO/ ISO code
	I.11. Місце походження/ Locul de origine/Place of origin Назва/Nume/Name Адреса /Adresa/Address Назва/Nume/Name Адреса /Adresa/Address		Номер затвердження/Număr de aprobare/ Approval number Номер затвердження/ Număr de aprobare/ Approval number		I.12. Місце призначення/ Locul de destinație/Place of destination Назва/Nume/Name Адреса /Adresă/Address Поштовий індекс/Cod Poștal/Postal code	
	I.13. Місце відвантаження/Locul de încărcare/Place of loading Адреса /Adresa/Address		I.14. Дата відправлення/Data plecării/Date of departure			
I.15. Транспорт/Mijloc de transport/Means of transport Літак/Avion/ <input type="checkbox"/> Судно/ <input type="checkbox"/> Залізничні <input type="checkbox"/> Aeroplac Vapor/ вагони/Vagon Ship de cale ferată/ Railway wagon Дорожній <input type="checkbox"/> Інший/ <input type="checkbox"/> екіпаж/Vehicul rutier/ Altul/ <input type="checkbox"/> Road vehicle Other Ідентифікація /Identificare/Identification: Документальні посилання/Document/ Documentary references:					I.16. Вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні/PIF intrare în Ucraina/Entry BIP in Ukraine I.17.	

I.18. Опис товару/Descrierea mărfii/Description of commodity		I.19. Код товару (код HS)/Codul mărfii(cod HS)/Commodity code (HS code)
		I.20. Кількість/Cantitate/Quantity
I.21. Температурний режим продукту/ Temperatura produselor/Temperature of product: Кімнатна/Ambiant/ Ambient <input type="checkbox"/> Охолоджений / Răcit/ Chilled <input type="checkbox"/>		I.22. Кількість упаковок/ Număr total de ambalaje/Number of packages
I.23. Номер пломби, контейнера/Număr sigiliu, identificarea containerului/ Seal, container No		I.24.
I.25. Товари придатні для/Produse certificate pentru/Commodities certified as Годування тварин/Hrană pentru animale/Animal feedingsuff <input type="checkbox"/> Технічне (промислове) використання/Uz tehnic/Technical use <input type="checkbox"/>		
I.26. Ідентифікація товару/Identificarea mărfii/ Identification of the commodities		
Вид (наукова назва)/Specie (Denumirea științifică)/ Species (Scientific name)	Номер затвердження потужності/Numărul de aprobare a unității/ Approval number of establishments	Бара/Греуте нета/Net weight
	Потужність виробництва/Unitate de producere/Manufacturing plant	

Республіка Молдова/Republica Moldova/ Republic of Moldova

Свіжі та/або охолоджені шкіри та шкури
BPH/Piei brute de bovine proaspete sau refrigerate/ Fresh and/or chilled hides and skins of bovine animals

II. Інформація про здоров'я/Informații de sănătate/Health information		II.a. Номер міжнародного ветеринарного сертифікату/Număr de referință al certificatului/ International Veterinary Certificate reference number	II.b.
II.1 Підтвердження безпечності для здоров'я тварин /Atestarea sănătății animalului/Animal health attestation			
Я, що нижче підписався офіційний ветеринар, щим засвідчую, що шкіри та шкури, які ввозяться в Україну із Республіки Молдова відповідають таким вимогам./Subsemnatul, medic veterinar oficial prin prezenta certific că pieile brute de bovine proaspete sau refrigerate importate în Ucraina din Republica Moldova îndeplinesc următoarele cerințe / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that hides and skins, imported into Ukraine from Republic of Moldova meet the following requirements:			
II.1.1 отримані із тварин, які/au fost obținute de la animale care:/ have been obtained from animals that:			
(¹) або/fie/ either	[були забиті, та їх туші є придатними для споживання людиною відповідно до вимог законодавства України/ [au fost sacrificate și carcasele lor sunt admise pentru consumul uman, în conformitate cu legislația Ucraineană]/ [were slaughtered and their carcasses are fit for human consumption in accordance with Ukrainian legislation;]		
(¹) або/fie/or	[були забиті на бійні після проведення передзабійного огляду, за результатами якого тварини були визнані придатними до забою для споживання людиною відповідно до вимог законодавства України/ [au fost sacrificate într-un abator după efectuarea unei inspecții ante-mortem și care, în urma inspecției respective, s-au considerat a fi admise pentru sacrificarea în vederea consumului uman, în conformitate cu legislația Ucraineană]/ [were slaughtered in a slaughterhouse, after undergoing ante-mortem inspection, and were considered fit, as a result of such inspection, for slaughter for human consumption in accordance with Ukrainian legislation;]		
II.1.2 отримані від тварин вирощених на території Республіки Молдова /au fost obținute de la animale care provin de pe teritoriul Republicii Moldova/have been obtained from animals that come from the territory of Republic of Moldova:			
a)	де протягом щонайменше останніх 12 місяців перед відправленням не було зафіксовано випадків чуми BPH/ înainte de expediere, cel puțin 12 luni sunt indemne la pestă bovină / /where for at least 12 months prior to dispatch there have been no registered cases of rinderpest;		
b)	які є офіційно визнаними МЕБ вільними від ящура без вакцинації/ recunoscut oficial de OIE ca libere de febră aftoasă fără vaccinare / officially recognised by the OIE as free from foot-and-mouth disease without vaccination;		
c)	з господарств, які є вільними від сибірки протягом останніх 3 місяців/ din exploatații care sunt libere de antrax pentru ultimile 3 luni/ from holdings which are free from anthrax for last 3 months		
II.1.3 отримані із тварин, які/au fost obținute de la animale, care /have been obtained from animals, that:			
a)	утримувались на території країни або регіону походження протягом щонайменше трьох місяців перед забоем або з моменту народження (у випадку тварин віком менше трьох місяців)/ au rămas pe teritoriul țării de origine timp de cel puțin trei luni înainte de a fi sacrificate sau de la naștere (în cazul animalelor cu o vîrstă mai mică de trei luni) /have been kept on the territory of the country or region of origin for at least three months prior to slaughter or since birth (in case of animals less than three months old);		
b)	під час передзабійного огляду, проведеного на бійні протягом 24 год перед забоем, не виявили жодних ознак ящура та чуми BPH/ nu au prezentat nici un semn de febră aftoasă și pestă bovină la inspecția de sănătate ante-mortem la abator pe parcursul celor 24 de ore anterioare sacrificării/ did not show any signs of foot-and-mouth disease and rinderpest during an ante-mortem inspection within 24 hours prior to slaughter.		
II.1.4 піддані усім необхідним заходам, що забезпечують уникнення забруднення або зараження збудниками захворювань, що можуть передаватись людям або тваринам/au fost supuse tuturor măsurilor de precauție pentru a evita contaminarea cu agenți patogeni de boli transmisibile omului sau animalelor /have undergone all precautions to avoid no contamination or infection with pathogenic agents of diseases communicable to humans or animals.			
III. Додаткові гарантії щодо заразного вузликового дерматиту (нодулярного дерматиту)/ Garanții de sănătate suplimentare			

în ceea ce privește dermatita nodulară/ Additional health guarantees regarding lumpy skin disease:

III.1. Якщо на дату видачі цього міжнародного ветеринарного сертифіката територія Республіки Молдова не є вільною від заразного вузликового дерматиту (нодулярного дерматиту) відповідно до вимог МЄБ, до ввезення на територію України допускаються шкіри та шкури ВРХ, що відповідають таким додатковим вимогам/În cazul în care de la data emiterii certificatului sanitar-veterinar internațional pe teritoriul Republicii Moldova nu este depistată dermatita nodulară în funcție de OIE, importul pieilor de bovină pe teritoriul Ucrainei este admis, respectînd următoarele cerințe/ If as of the date of issuance of this international veterinary certificate the territory of Republic of Moldova is not free from lumpy skin disease according to OIE, importation to the territory of Ukraine shall be allowed for hides and skins of bovine animals that meet the following additional requirements:

- a) шкіри та шкури походять із адміністративних територій, щодо яких не встановлено жодних ветеринарно-санітарних обмежень стосовно заразного вузликового дерматиту (нодулярного дерматиту)/piei brute provenite din regiuni administrative care nu sunt supuse nici uneia dintre restricțiile sanitar-veterinare în ceea ce privește dermatita nodulară/ the hides and skins originate from administrative territories which are not subject to any of veterinary-sanitary restrictions in relation to lumpy skin disease;
- b) шкіри та шкури піддані таким видам обробки/piei brute prelucrate și tratate prin metoda:/the hides and skins have been treated:
- (¹) a) i) сухому солінню або мокрому солінню протягом щонайменше 14 днів перед відправленням/ sarate uscat sau sarate umede timp de cel puțin 14 zile înainte de expediere/dry-salted or wet-salted for a period of at least 14 days prior to dispatch;
- або солінню в морській солі з додаванням 2 %-го карбонату натрію протягом щонайменше семи днів/sau sărată pe o perioadă de cel puțin 7 zile în sare de mare cu adaos de carbonat de sodium de 2% /or salted for a period of at least seven days in sea salt with the addition of 2 % of sodium carbonate;
- або сушінню протягом щонайменше 42 днів при температурі не нижче 20 °C/sau uscat pentru o perioadă de cel puțin 42 de zile la o temperatură de cel puțin 20°C /or dried for a period of at least 42 days at a temperature of at least 20 °C;
- або процесу обробки для збереження іншому, ніж дублення/sau supuse unui proces de conservare, altul decît tăbăcirea /or subject to a preservation process other than tanning;
- (¹) a) ii) обробка лугом, що забезпечує досягнення рівня pH > 12 у товщі з подальшим солінням протягом щонайменше 7 днів/sau tratată cu alcaline pentru a stabili pH > 12 în interior apoi sărată pe o perioadă de cel puțin 7 zile /or treatment with alkali to establish a pH > 12 to the core followed by salting for at least 7 days.
- або сушіння протягом щонайменше 42 днів при температурі не нижче 20 °C/ sau uscare pentru o perioadă de cel puțin 42 de zile la o temperatură de cel puțin 20°C / or drying for at least 42 days at a temperature of at least 20 °C.
- або обробка кислотою, що забезпечує підтримання рівня pH менше 5 у товщі протягом щонайменше 1 год./sau tratat cu acid astfel încît să fie menținut la un pH mai mic de 5cel puțin o oră/ or acid treatment such that the pH is maintained at less than 5 to the core for a minimum of 1 hour,
- або обробка лугом, що забезпечує досягнення рівня pH > 12 протягом щонайменше 8 год./sau tratate cu alkaline menținînd pH > 12 pentru cel puțin 8ore /or alkali treatment throughout at a pH > 12 for at least 8 hours;

Примітки/Note/Notes

Частина I/Partea I/Part I:

- Пункт 1.11 та 1.12 : Назва, адреса та номер затвердження потужності, що виданий компетентним органом/Rubrica de referință 1.11 și 1.12:Nume, adresa și numărul de aprobare și stabilire emis de autoritatea competentă centrală / Box 1.11 and 1.12: Name, address and approval number of establishment, issued by competent authority.
- Пункт 1.15: Зазначити реєстраційний номер(и) залізничних вагонів та вантажних автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків, якщо останні відомі. У разі перевезення у контейнерах чи коробках – їх загальна кількість та реєстраційні чи серійні номери вказуються у пункті 1.23/ Rubrica de referință 1.15 Numărul de înregistrare (vagoane feroviare sau recipient și camioane), numărul zborului (aeronavă) sau nume(navă), pentru recipiente în vrac se menționează numărul recipientului și al sigiliului în rubrica 1.23. / Box 1.15: Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box 1.23.
- Пункт 1.19: Використовуйте відповідні HS коди Всесвітньої митної організації // Rubrica de referință 1.19 utilizați sistemul și codul (HS), armonizat cu Organizația Mondială a Vămilor/Use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisations.
- Пункт 1.25: Технічне (промислове) використання: будь-яке використання для цілей інших, ніж годування тварин/ Rubrica de referință 1.25 uz tehnic, orice altă utilizare decît pentru consumul animal./Box 1.25: Technical use: any use other than for animal consumption.

Частина II:/Part II:

Вибрати потрібне/ Păstrați după caz. / Keep as appropriate.

(1) Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту/Semnătura și ștampila trebuie să fie de culoare diferită de cea a textului tipărit./ The signature and the seal must be in a different colour that of the text.

Офіційний ветеринар/Офіційний інспектор/Medic veterinar oficial sau Inspector oficial/Official veterinarian/Official inspector

Кваліфікація та посада/Titlul și calificarea/ Qualification and title

Прізвище (великими літерами)/Nume(cu majuscule)/ Name (in capitals letters):

Підпис²/Semnătura²/Signature²:

Дата / Data/Date:

Печатка²/Ștampilă²/Stamp²: